



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 20 мая 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ \$20 МЛН В ВИДЕ ГРАНТОВ В ПОМОЩЬ ПРЕДПРИЯТИЯМ  
РЫБНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, ПОСТРАДАВШИМ ОТ УРАГАНА «СЭНДИ» (SANDY)**

*Недавно утвержденное федеральное финансирование поможет индустрии коммерческого и  
любительского рыболовства восстановиться*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня призвал предприятия в отрасли прибрежного рыболовства, которым был нанесен ущерб ураганом «Сэнди» (Sandy), подать заявки на получение финансирования в рамках недавно утвержденной Программы грантов штата в помощь предприятиям прибрежного рыболовства (Coastal Fishing Industry Grant Program). В соответствии с программой, имеющие право на участие компании смогут подать заявки на получение грантов в сумме до \$50 000 на покрытие невозмещенных убытков.

«Наиболее сильно пострадавшие от урагана «Сэнди» («Sandy») регионы также являются жизненно важной частью рыбной промышленности нашего штата, так как они поддерживают тысячи местных рабочих мест и приносят миллиарды долларов в казну штата, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — В преддверии разгара сезона рыбной ловли, я направляю дополнительные федеральные средства на поддержку мероприятий этой важнейшей отрасли на Лонг-Айленде (Long Island) и Статен-Айленде (Staten Island) по достижению ее полного восстановления».

Предприятия рыбной промышленности могут подать заявки на странице [http://nysandyhelp.ny.gov/sites/default/files/documents/coastal-fishing-industry\\_4.25.13.pdf](http://nysandyhelp.ny.gov/sites/default/files/documents/coastal-fishing-industry_4.25.13.pdf) или позвонив по телефону 1-855-NYS-SANDY. Предприятия рыбной промышленности, которым был нанесен ущерб, и/или которые испытывают экономические трудности в результате урагана «Айрин» (Irene) или тропического шторма «Ли» (Lee), также имеют право на получение финансовой помощи в рамках этой программы. Программа с бюджетом \$ 20 млн, призванная помочь рыбной промышленности восстановиться, стала частью Плана выделения Грантов Блока общественного развития для целей ликвидации последствий стихийных бедствий (Community Development Block Grant Disaster Recovery Action Plan), который был утвержден на федеральном уровне в прошлом месяце.

«Рыбная промышленность штата Нью-Йорк имеет важнейшее значение для нашей экономики, так как она поддерживает рабочие места, - сказал Президент и Генеральный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams). — Данные средства призваны помочь этой жизненно важной отрасли возместить причиненные ураганом «Сэнди» (Sandy) убытки и восстановиться еще более сильной, чем прежде».

Ураган «Сэнди» (Sandy) причинил значительный ущерб предприятиям рыбной промышленности вдоль береговой линии штата Нью-Йорк. Ущерб, нанесенный ураганом «Сэнди» предприятиям прибрежного рыболовства, оценивается в \$77 млн (\$ 58 млн отрасли любительского рыболовства штата и \$19 млн его сектору коммерческого рыболовства).

Руководитель Департамента охраны окружающей среды (Department of Environmental Conservation) Джо Мартенс (Joe Martens) сказал: «Посещая территории, которые пострадали от «Сэнди», я своими глазами видел ущерб, понесенный рыбной промышленностью. Эти средства, которые отстоял Губернатор Куомо (Cuomo), помогут предприятиям коммерческого и любительского рыболовства восстановиться и отстроиться заново. Предприятия рыбной промышленности являются жизненно важным экономическим двигателем для экономики штата, и Департамент охраны окружающей среды (DEC) продолжает делать все от него зависящее для поддержки этой отрасли».

«Ураган «Сэнди» (Sandy) подкосил наше морское любительское рыболовство, однако мы набираем сил для промыслового сезона 2013 года, и эти гранты могут помочь нам стать сильнее, чем когда-либо, в предстоящем сезоне. Любители морской рыбалки штата Нью-Йорк и владельцы предприятий, осуществляющих рыбную ловлю в море, очень высоко ценят сильное руководство и поддержку, оказанную Губернатором Куомо (Cuomo) и его сотрудниками после урагана «Сэнди» (Sandy), и особенно, в связи с содействием в ускорении выделения этих грантов», - отметил Джим Хатчинсон (Jim Hutchinson), управляющий директор Альянса любительского рыболовства (Recreational Fishing Alliance) и Президент Нью-Йоркской Федерации спортивной рыбной ловли (New York Sportfishing Federation).

«Морское любительское рыболовство штата Нью-Йорк очень сильно пострадало от урагана «Сэнди» (Sandy), и нам предстоит долгий путь к восстановлению. Некоторым приходится восстанавливаться с нуля, многие испытывают значительные финансовые трудности, однако ВСЕ упорны и полны решимости восстановить рыбопромысловые сообщества штата Нью-Йорк. Когда погода станет теплее и количество заголовков в прессе уменьшится, те, кто не борется с этими проблемами, могут забыть, сколько еще работы предстоит проделать. Поэтому так отраднo знать, что Губернатор Куомо (Cuomo) и его команда не забыли о нас и продолжают упорно добиваться получения для любительского рыболовства финансовой помощи, в которой оно так остро нуждается. Эти гранты являются первым шагом на пути к этой цели», - подчеркнула Мелисса Дирборн (Melissa Dearborn), вице-президент компании Regal Marine Products.

Объем продаж в индустрии коммерческого рыболовства штата за 2011 год оценивается в \$5 млрд, что составило \$1,8 млрд в валовом продукте штата и обеспечило поддержку 42 000 рабочих мест в рыболовной промышленности и смежных отраслях. Сумма продаж в морском любительском рыболовстве штата оценивается в \$369 млн, что составило \$212 млн в валовом продукте штата и поддержало, в общей сложности 3 000 рабочих мест в различных секторах экономики.

«Любительское и коммерческое рыболовство в море является одним из многих великих сокровищ Лонг-Айленда (Long Island). Это — часть нашей истории, а для многих — и образ жизни. Одним из главных приоритетов моей деятельности является совместная работа с Губернатором Куомо (Cuomo), моими коллегами в Законодательном собрании и нашими рыбаками на Лонг-Айленде по развитию этой отрасли промышленности. После недавней отмены лицензионного сбора за морское рыболовство (Saltwater Fishing License Fee), я приветствую дальнейшие мероприятия Губернатора, следующие за несколькими уже предпринятыми им различными шагами по реализации Программы грантов предприятиям прибрежного рыболовства (Coastal Industry Grant Program), которые помогут нашей рыбной промышленности восстановиться после разрушительных последствий суперурагана «Сэнди» («Sandy»), - сказал Сенатор Ли Зельдин (Lee Zeldin).

«Любительское рыболовство обеспечивает около 10 000 рабочих мест, поэтому важно, чтобы этот важнейший сектор всеобщей морской индустрии восстановился и действовал в этом сезоне. От персонала отделения Департамента охраны окружающей среды штата Нью-Йорк на Лонг-Айленде (New York Department of Environmental Conservation on Long Island), и до Олбани, — все мы прилагаем огромные усилия для восстановления нашей местной морской индустрии после разрушительного воздействия урагана «Сэнди» (Sandy). Эта беспрецедентная поддержка и признание ценности нашего любительского рыболовства вызывает искреннюю признательность и вселяет в нас оптимизм в отношении будущего», - дополнил Джон Мантионе (John Mantiоне), представитель Ассоциации торговли рыболовными снастями штата Нью-Йорк (New York Fishing Tackle Trade Association).

«Организация NY Sea Grant по-прежнему обеспокоена тем, что многие жители и территориальные сообщества в наиболее серьезно пострадавших прибрежных районах все еще не оправались от последствий урагана «Сэнди» (Sandy). Персонал Sea Grant, в тесном сотрудничестве с представителями рыбной промышленности, Департаментом охраны окружающей среды штата Нью-Йорк (NYS DEC) и другими учреждениями штата, оказывает помощь в восстановительных мероприятиях. Мы призываем владельцев малых предприятий в отрасли прибрежного рыболовства принять участие в программах Губернатора Куомо (Cuomo) по содействию в восстановлении и реконструкции, и для этого посетить веб-сайт или обратиться в наш офис для определения оптимальных путей получения доступа к этим ресурсам. Организация NY Sea Grant будет упорно работать над тем, чтобы совместными усилиями вернуть рыбаков на берег и помочь вдохнуть новую жизнь в прибрежные сообщества», - сказал Джеймс Аммерман (James Ammerman), Директор организации New York Sea Grant.

Предприятия рыбной промышленности могут иметь право на дополнительные гранты и финансовую помощь в рамках программы штата по восстановлению малого бизнеса, в случае, если невозмещенные убытки превышают \$50 000, или на специальные гранты на смягчение последствий для содействия им в предотвращении аналогичного ущерба от будущих бурь.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418